ጉዳይ ሓተታ ዑቕባ መታን ኣብ ሓንቲ ሃገር ጥራይ ክካየንድ ካብ ተደራራቢ መጽናዕቲ ንምድሓን ተባሂሉ ዝተመሃዘ እዩ። በዚ ምኽንያት ሃገራዊ ምሕደር የጻሪ፡ መዓስን ኣበይን መጀመርያ ከምዝኣተኹም የጽንዕ። ናብ ዝምልከቶም መላፍንቲ ሃገራት ንኽትምለሱ ዝጻረር እንታይ ኣሎ ኢሉ ውን ይሓተኩም።

ግድነትን እዩ ኣብታ መጀመርያ እትራግጽዋ ሃገር ክትምዝገቡ። ብዙሓት ስድራቤት ኣብ ጉዕዞ ስደቶም ስለ ዝጠፋፍኡ ንምርካቦምን ንምትእኽካቦምን ይሕግዝ እዩ። ስለዚ እንተ ድኣ ተመዝጊብኩም ጥራይ እዩ ምጥርናፍ ስድራቤታት ውን ክማላእ ዝኽእል።

ሻቡዓይ ስጉምቲ፡ ሃገረ ጀርመን ዝምልከታ ኮይኑ ጉዳይ ሓተታ ዑቕባኩም ተጽንዕ

FEDERAL OFFICE
FOR MIGRATION
AND REFUGEES

INTERVIEW

ብወከልቲ ሃገራዊ ምሕደራ ብኣካል ጉዳይ ሓተታ ዑቕባኹም ብዝምልከት ብኣካል ሕቶታት ይቐርበልኩም። ኣብቲ ሓተታ ንስቱርነንት ዝግደዱ ተርጎምቲ ይቐርቡልኩም። ብጠበቓ ክትስነዩ እውን ይከኣል እዩ። ብድሕሪኡ፡ እቲ ዝሃብኩሞ መግለጺ ንዑቕበኛነት ዘብቅዓኩም እንተኾነ ይጽናዕ። ካብ ምሕደራ ሃገራዊ መጻእተኛታትን ዑቕበኛታትን ብጽሑፍ መልክዕ ውሳኔ ይሕበረኩም። ድሕሪ እቲ ሓተታ ሃገራዊ ምሕደራ ጉዳይኩም የጽንዕ፡ እቲ ዘቕረብኩሞ ምኽንያታት ንዑቕባ የብቅዓኩም ድዩ እውን ይርአ። ካብ ሃገራዊ ምሕደራ ብጽሑፍ መልክዕ መልሲ ንሓተታኹም ይወሃበኩም። ተቐባልነት እንተረኺምኩም ንግዚኡ፡ ድሩት መንበሪ ፈቓደ ይወሃበኩም። ድሕሪ ሰለስተ ዓመት እንተድኣ እቲ ንዑቕባ ዘብቅዓኩም ኩነታት ገና ዘይተቐየረ ሙሉእ መንበሪ ፈቓድ ይወሃበኩም።

ጉዳይ ሓተታ ዑቕባኹም እንተድኣ ተቐባልነት ዘይረኸበ፡ ካብ ሃገረ ጀርመን ኣብቲ ዝተወሰነልኩም ዕለት ትወጹ። ነዚ ዕለት እዚ ከይተጠቐምኩም ኣይተሕልፍዎ፡ እንተዘየሎ ብሓይሊ ተገዲድኩም ክትስጎጉ/ ክትምለሱ ሰለ ዝኾንኩም።

IF YOU ARE FROM...
SYRIA, ERITREA OR A RELIGIOUS MINORITY FROM IRAK
USE OUR QUESTIONNAIRE

ELSE...
TALK TO US IN PERSON

TELL US YOUR REASONS FOR APPLICATION
WHERE ARE YOU FROM?
WHAT HAS HAPPENED TO YOU?
DON'T WORRY, THERE WILL BE A TRANSLATOR.

GET YOUR DECISION ON YOUR APPLICATION
THE DECISION WHETHER YOU HAVE THE RIGHT FOR ASYLUM OR NOT

Imprint

Published by
Federal Office for Migration and Refugees (BAMF)
Frankenstr. 210, D-90461 Nürnberg
info@bamf.bund.de
www.bamf.de
Tel. +49 911 943 - 0
Fax +49 911 943 - 1000
www.bamf.de/inforefugees

OTHER LANGUAGE
http://www.bamf.de/inforefugees

Last updated
October 2015

Printed by
Bonifatius GmbH, Druck-Buch-Verlag
Karl-Schurz-Straße 26
33100 Paderborn

Designed by
Tatjana Bauer, Division 114 | Central services, publications, event management, visitor`s reception service

Photographs/infographics
Tomasz Lachmann

Federal Office
for Migration
and Refugees

ኣገዳሲ ሓበሬታ ንምስላጥ ጉዳይ ሓተታ ዑቕባ ኣብ ጀርመን

Tigrinya

እዚ ሰንድ ሓበሬታ ንሓተቲ ዑቕባ ኣብቲ ፈላሚ ስጉምትታቶም ይሕግዞም እዩ።

ብጣዕሚ ኣገዳሲ፡ ሃገራዊ ምሕደራታት ዝህቡኹም መምርሒታት ተኸተሉ። ንዑኡ ምስ እትኸተሉ ጥራይ እዩ፡ ጉዳይ ሓተታ ዑቕባኹም ብዝቐልጠፈ ግዜ ክጅመር ዝኽእል። ጉዳይኩም ኣብ ዝምከቶ መስመር መጽናዕቲ ተቐባልነት እንተዘይብሉ ኣብ ጀርመን መጻኢ ዕድል ኣይክህልወኩምን እዩ።

ቀዳማይ ስጉምቲ፡ ኣብ ሓደ ሃገራዊ ምሕደራ ኣመልክቱ

ኣብ ጀርመን እትው ምስ በልኩም ብቕጽበት ኣብ ናይ መንግስቲ ምሕደራታት ወይ ውን ኣብ እንዳ ፖሊስ ኣመልክቱ፡፡ ዑቕባ ክትሓቱ ከም እትደልዩ ውን ሓብሩ። ንሓበሬታ ናይ መንግስቲ ሰራሕተኛታት ተማእዘዙ። ንሳቶም ኣብ ከባቢኾም ዘሎ መጽለሊ ቦታ ክሕብሩኹም እዮም። እንተድኣ ዘይኣመልኪትኩም፡ ሳዕቤኑ ዘይዕላውያን/ዘይሕጋውያን !ተባሂልኩም ክትስጎጉ ትኽእሉ ኢኹም

ASYLUM SEEKER
WHO ARE YOU?

ካልኣይ ስጉምቲ፡ ኣብ ናይ መጽለሊ ቦታ ብዝበጻሕኩም

መጀመርያ ኣብ ከባቢኹም ኣብ ዝርከብ መጽለሊ ዑቕበኛታት ክትምደቡ ኢኹም። ኣብኡ ማእለያ ይግበረልኩም መበገሲ ዝኾነኩም ሓበሬታት ውን ይወሃበኩም። „ዑቕበኛታት ሙኻንኩም ዝሕብር ናይ ምዝገባ ወረቐት“ ይስርሓልኩም። እዚ ስጉምቲ እዚ፡ ሓበሬታ መንነትኩም ዘማልአ ኮይኑ፡ ኣወንታዊ እዩ። ብዘይ ብኡ፡ ጉዳይ ሓተታ ዑቕባኹም ክጅምር ኣይክእልን እዩ።

while your application is in process

GET TEMPORARY RESIDENCE PERMIT
YOUR ALLOWANCE TO STAY
„AUFENTHALTSGESTATTUNG“

ሳልሳይ ስጉምቲ፡ ምደባ ኣብ ዝምልከተኩም ኣውራጃ

GERMANY AND ITS FEDERAL STATES

ተጽልሉሉ ቦታ ኣበየናይ ኣውራጃ ከም ዝኾነ ባዕልኹም ክትመርጹ ኣይፍቀድን እዩ። እተዕቑቡሉ ኣውራጃን ጽላልን ይምደበልኩም እዩ። ነዚ ውሳኔ ምደባ እዚ ክትምእዘዝዎ ውን ውሳኔ እዩ። ዝተማዕረየ ምክፍፋልን ምዝርጋሕን ናብ ኩለን 16 ኣውራጃታት ኣገዳሲ እዩ መታን ጉዳይ ሓተታ ዑቕባኹም ክሳለጥ። ናብ ካልእ ኣውራጃ ጉዕዞኹም ክትቅጽሉ ትግደዱ ትኾኑ። ነዚ ውሳነ ምደባ ኣይትቃወምዎ ሓደራ፡ እንተዘየሎ ጉዳይ ሓተታ ዑቕባኹም ክጽናዕ ኣይክእልን እዩ፡ ነቲ ዕላዊ ጉዳይ ሓተታ ዑቕባኹም ኣብ ሓደጋ የውድቑ እዩ። ሃገራዊ ምሕደራ መጻእተኛታትን ዑቕበኛታትን፡ ብጉዳይ ሓተታ ዑቕባ እትውስን ኣብ ኩለን 16 ኣውራጃታት ናይ ውክልና ጨንፈር ቤት ጽሕፈታት ኣለዋ። ሓተታኹም ኣብ ኩለን ኣውራጃታት ብሓደ ሕግን መዐቀንን እዩ ዝጽናዕ። ፍሉይ ጠመተ ዘድልዮም ንኣብነት ስድራቤታዊ ዝምድናታት ምስ ዝህልዉ፡ ኣብቲ ውሳኔ ኣብ ግምት ይኣትዉ።

ራብዓይ ስጉምቲ፡ ብዘይ ውዕል ሕድር ናብቲ ዝተመደብኩምሉ መዕቆቢ ኪዱ፡

RECEPTION CENTRE

እቲ እትምደብዎ መዕቆቢ ንመእለይኹምን ንጽላልኩምን ከምኡ ውን፡ ናይ ሕክምና/ጥዕና ማኣለያ ሓላፍነት ይወስደልኩም። ኣብኡ ንጉዳያትኩም ዝምልከት ተወሳኺ ሓበሬታታት ቀጻሊ ይወሃበኩም። ንኣብነት ኣየነይቲ ጨንፈር ቤት ጽሕፈት ሃገራዊ ምሕደራ መጻእተኛታትን ዑቕበኛታትን፡ ንጉዳይኩም ይምልከታ ይሕበረኩም። መብዛሕትኡ ግዜ እታ ቤትጽሕፈት ኣብ ጥቓ እቲ እትምደብዎ መዕቆቢ እያ እትርከብ። ኣብዚኣ መዕቆቢት ጽላልኩም እዚኣ ጥራይ ድማ እዩ መእለይኹምን መናበይኹምን ዝማልኣልኩም።

ሓሙሻይ ስጉምቲ፡ ጉዳይ ሓተታ ዑቕባኹም ኣቕርቡ

FEDERAL OFFICE FOR MIGRATION AND REFUGEES

APPLY FOR ASYLUM

ጉዳይ ሓተታ ዑቕባኹም ባዕልኹም ጥራይ ኢኹም ኣብ ሃገራዊ ምሕደራ ከተቕርብዎ እትኽእሉ። እታ ሃገራዊ ምሕደራ ነዚ ንኸተማልእ፡ ናይ መንነት ዝምልከት ሕቶታት ተቕርብን ትምዝግብን፡ ስእሊ ተልዕለኩም፡ ዓሸራ እውን ትወስደልኩም። (ትሕቲ 14 ዓመት ዝኾነ ዕድሚኦም ቆልዑት እዚ ዝተገልጸ ኣይምልከቶምን)። እዚ ምስ ዝማላእ ጥራይ እዩ ናይ መንቀሳቐሲ ወረቐት (ናይ መንነት ወረቐት) ዝወሃበኩም። በዚ ሰነድ እዚ ኣብ ዝኾነ ናይ መንግስቲ ምሕደራታት ሓተቲ ዑቕባ ከም ሙኻንካን፡ ብዕላዊ ኣገባብ ኣብ ጀርመን ከምዘለኹምን እውን ይሕብር። ነዚ እንተድኣ ዘይኣማሊእኩም ኣድላይነት ምስ ዝህልዎ ወላ ብተጽዕኖ ናብራኹም ኣብ ሃገረ ጀርመን ክዛዘምን ክትስጎጉን ትኽእሉ ኢኹም።

BRING ALL PERSONAL DOCUMENTS
PASSPORT, BIRTHCERTIFICATE, ETC.

AND ALL TRAVEL DOCUMENTS
TICKETS, QUITTANCES, ETC.

get copies of your documents

WE TAKE FINGERPRINTS
THIS HELPS US TO IDENTIFY YOU

AND A PHOTO
THIS ALSO HELPS TO IDENTIFY YOU AND TO PROVIDE VALID DOCUMENTS

not from children <14 years

ሻድሻይ ስጉምቲ፡ ኣየናይ ሃገር ካብዘን ሕቡራት ሃገራት ኣውሮጳ ጉዳይ ሓተታ ዑቕባኹም ይምልከቶ ምልላይ

DUBLIN REGULATION

ሃገራዊ ምሕደራ መጻእተኛታትን ዑቕበኛታትን ጉዳይ ዑቕባኹም ንሃገረ ጀርመን ወይስ ንኻልእ ሃገር ይምልከቶ የጽንዕ። እዚ ናይ ሓላፍነት መጽናዕቲ ኣብቲ ናይ ዳብሊን ውሳኔ ተባሂሉ ዝጽዋዕ ውዕል ዝተሞርከሰ ኮይኑ - ኣብዘን ዝስዕባ ሃገራት ሕብረት ኣይሮጳ ከም ኖርወይ፡ ኣይስላንድ፡ ስዊዝ፡ ኮምኡ ውን ሊሽተንሽታይን ዕላዊ ዝትግበር ሕጊ እዩ። እዚ ዝኾነሉ ምኽንያት እቲ መጽናዕቲ